

Bill 6

Government Bill

Projet de loi 6

Projet de loi du gouvernement

2nd Session, 41st Legislature,
Manitoba,
65 Elizabeth II, 2016

2^e session, 41^e législature,
Manitoba,
65 Elizabeth II, 2016

BILL 6

PROJET DE LOI 6

**THE MANITOBA EAST SIDE ROAD
AUTHORITY REPEAL ACT**

**LOI ABROGEANT LA LOI SUR LA
COMMISSION MANITOBAINE
D'AMÉNAGEMENT DE LA
ROUTE SITUÉE DU CÔTÉ EST**

Honourable Mr. Pedersen

M. le ministre Pedersen

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

EXPLANATORY NOTE

This Bill repeals *The Manitoba East Side Road Authority Act* and transfers the Authority's property, rights and liabilities to the government.

NOTE EXPLICATIVE

Le présent projet de loi abroge la *Loi sur la Commission manitobaine d'aménagement de la route située du côté est*. L'actif, le passif ainsi que les droits de la Commission deviennent ceux du gouvernement.

BILL 6

**THE MANITOBA EAST SIDE ROAD
AUTHORITY REPEAL ACT**

(Assented to _____)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

C.C.S.M. c. E2 repealed

1 *The Manitoba East Side Road Authority Act*, S.M. 2004, c. 25, is repealed.

Transition re dissolution

2(1) *On the coming into force of this Act,*

- (a) the authority is dissolved;*
- (b) the appointments of the directors of the authority are terminated, and all rights and obligations of the directors in relation to or under those appointments are extinguished;*
- (c) the rights and property of the authority are vested in the government; and*
- (d) all liabilities and obligations of the authority are assumed by the government.*

PROJET DE LOI 6

**LOI ABROGEANT LA LOI SUR LA
COMMISSION MANITOBAINE
D'AMÉNAGEMENT DE LA
ROUTE SITUÉE DU CÔTÉ EST**

(Date de sanction : _____)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Abrogation du c. E2 de la C.P.L.M.

1 *La Loi sur la Commission manitobaine d'aménagement de la route située du côté est*, c. 25 des L.M. 2004, est abrogée.

Disposition transitoire — dissolution de la Commission

2(1) *Au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi :*

- a) la Commission est dissoute;*
- b) la nomination des administrateurs de la Commission est révoquée et leurs droits et obligations à ce titre s'éteignent en conséquence;*
- c) les droits et l'actif de la Commission sont dévolus au gouvernement;*
- d) le gouvernement assume le passif et les obligations de la Commission.*

Continuation of proceedings

2(2) *A legal proceeding or action commenced by or against the authority may be continued by or against the government.*

Meaning of "authority"

2(3) *In this section, "authority" means the Manitoba East Side Road Authority continued under **The Manitoba East Side Road Authority Act**, as that Act read immediately before the coming into force of this Act.*

Coming into force

3 This Act comes into force on a day to be fixed by proclamation.

Maintien des actions en justice

2(2) *Le gouvernement peut être partie aux actions en justice intentées par ou contre la Commission.*

Définition de « Commission »

2(3) *Dans le présent article, « **Commission** » s'entend de la Commission manitobaine d'aménagement de la route située du côté est maintenue en vertu de la **Loi sur la Commission manitobaine d'aménagement de la route située du côté est**, dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur de la présente loi.*

Entrée en vigueur

3 La présente loi entre en vigueur à la date fixée par proclamation.